



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, FIRST SESSION

43^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

No. 37A

(Published pursuant to Standing
Order 55(1))

Monday, May 25, 2020

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

N° 37A

(Publié conformément à l'article 55(1)
du Règlement)

Le lundi 25 mai 2020

Hour of meeting

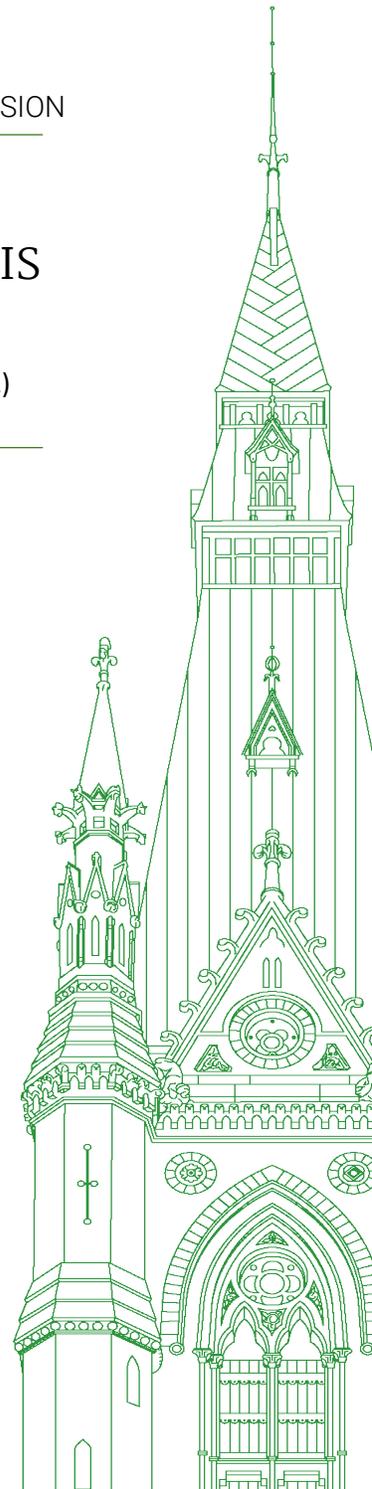
11:00 a.m.

Ouverture de la séance

11 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Orders of the Day	7
Government Orders	7
Government Business	7

Notice Paper

Government Business	II
---------------------------	----

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre du jour	7
Ordres émanant du gouvernement	7
Affaires émanant du gouvernement	7

Feuilleton des avis

Affaires émanant du gouvernement	II
--	----

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT ORDERS

Government Business

No. 7 — May 23, 2020 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House:

(a) following the adoption of this order, the House shall adjourn until Wednesday, June 17, 2020, provided that, for the purposes of any standing order, it shall be deemed adjourned pursuant to Standing Order 28;

(b) during the period the House stands adjourned pursuant to this order, a minister of the Crown may transmit to the Speaker a message from Her Excellency the Governor General recommending Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2021, provided that

(i) the said message may be transmitted electronically,

(ii) the Speaker shall inform the House of the receipt of such message and the tabling of the estimates based thereon by causing them to be published in the Journals, and the said estimates shall be for all purposes deemed tabled before the House,

(iii) the votes therein shall be referred to a committee of the whole;

(c) on Wednesday, June 17, 2020, the House shall meet at the conclusion of the proceedings of the Special Committee on the COVID-19 Pandemic for the sole purpose of considering the business of supply, provided that

(i) notices may be filed with the clerk no later than 6:00 p.m. on Monday, June 15, 2020, and shall be printed in the Order Paper and Notice Paper to be published for that sitting,

(ii) the application of Standing Orders 15, 17, 36(8)(b), 39(5)(b) and 56.1 be suspended for the sitting,

(iii) the sitting shall not be considered as a sitting day for the purposes of Standing Orders 34(1), 37(3), 51(1) and 110 and subsection 28(12) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons,

(iv) consideration of all votes in the Supplementary Estimates (A) shall be taken up by a committee of the whole at the opening of the sitting for a period not exceeding four hours, during which time no quorum calls or dilatory motions shall be received by the Chair, no member shall be recognized for more than 15 minutes at a time and the member shall not speak in debate for more

ORDRE DU JOUR

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Affaires émanant du gouvernement

N° 7 — 23 mai 2020 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre :

a) à la suite de l'adoption de cet ordre, la Chambre s'ajourne jusqu'au mercredi 17 juin 2020 sous réserve que, pour l'application du Règlement, elle soit réputée ajournée conformément à l'article 28 du Règlement;

b) pendant la période où la Chambre est ajournée conformément à cet ordre, un ministre de la Couronne puisse transmettre au Président un message de Son Excellence la gouverneure générale recommandant à la Chambre un budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021, pourvu que

(i) ledit message puisse être transmis sous forme électronique,

(ii) le Président informe la Chambre de la réception dudit message et du dépôt du budget s'y rattachant en les faisant paraître dans les Journaux, et que ledit budget soit, à toutes fins, réputé avoir été déposé à la Chambre,

(iii) les crédits soient renvoyés à un comité plénier;

c) le mercredi 17 juin 2020, la Chambre se réunisse à la conclusion des travaux du Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19 dans le seul but d'étudier les travaux des subsides, pourvu que

(i) les avis puissent être déposés auprès du greffier au plus tard à 18 heures le lundi 15 juin 2020 et soient imprimés au Feuilleton et Feuilleton des avis devant être publié pour la séance,

(ii) l'application des articles 15, 17, 36(8)(b), 39(5)(b) et 56.1 du Règlement soit suspendue pour la séance,

(iii) cette séance ne soit pas considérée comme un jour de séance aux fins des articles 34(1), 37(3), 51(1) et 110 du Règlement et de l'article 28(12) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés,

(iv) à l'ouverture de la séance, la Chambre se forme en comité plénier afin d'examiner pendant au plus quatre heures les crédits du budget supplémentaire des dépenses (A), durant lesquelles la présidence ne pourra recevoir ni demande de quorum ni motion dilatoire, aucun député n'aura la parole pendant plus de 15 minutes à la fois, ce qui comprend au plus 10 minutes pour participer

than 10 minutes during that period, the 15 minutes may be used both for debate and for posing questions to a minister of the Crown or a parliamentary secretary acting on behalf of a minister, when the member is recognized, he or she shall indicate how the 15 minutes is to be apportioned and, at the conclusion of the time provided for the consideration of the business pursuant to this subparagraph, the committee shall rise and report the votes in the estimates to the House,

(v) when the committee of the whole rises, all questions necessary to dispose of the business of supply shall be put forthwith and successively, without debate or amendment, and, if a recorded division is requested, it shall not be deferred;

(d) at the conclusion of the consideration of the business of supply on Wednesday, June 17, 2020, the House shall adjourn until Wednesday, July 8, 2020, provided that

(i) on Wednesday, July 8, 2020, the House shall meet at noon and the House shall resolve itself into a committee of the whole to allow members to question ministers for a period not exceeding 95 minutes on matters related to the COVID-19 pandemic and other matters provided that the rotation used for questions pursuant to this subparagraph be the one used by the Special Committee on the COVID-19 pandemic on Tuesdays and Thursdays prior to the adoption of this order and, during the proceedings of the committee,

(A) the Speaker may preside,

(B) the Chair may preside from the Speaker's chair,

(C) the Chair shall call members from all recognized parties and one member who does not belong to a recognized party in a fashion consistent with the proportions observed during Oral Questions,

(D) no member shall be recognized for more than five minutes at a time which may be used for posing questions to a minister of the Crown,

(E) members may be permitted to split their time with one or more members by so indicating to the Chair,

(F) members may participate in the proceedings either in person or by videoconference,

(ii) following the questioning of ministers, the committee shall consider a motion "That the House take note of the ongoing COVID-19 pandemic and measures taken by the government to respond to it" which shall be conducted pursuant to the terms of Standing Order 53.1 except that proceedings pursuant to this subparagraph shall last not longer than 2 hours and 20 minutes and members may participate in the proceedings either in person or by videoconference, when the committee rises, the motion

au débat, ces 15 minutes peuvent servir à participer au débat et à poser des questions à un ministre de la Couronne ou à un secrétaire parlementaire agissant au nom d'un ministre, quand la parole est accordée à un député, celui-ci indique comment les 15 minutes seront réparties et qu'à l'expiration de la période réservée à l'étude visée par le présent alinéa, le comité lève la séance et fasse rapport à la Chambre des crédits du budget,

(v) lorsque le comité plénier lève sa séance, toute question nécessaire pour disposer des travaux des subsides soit mise aux voix immédiatement et successivement sans débat ni amendement et, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;

d) à la fin de l'étude des travaux des subsides le mercredi 17 juin 2020, la Chambre s'ajourne jusqu'au mercredi 8 juillet 2020, pourvu que

(i) le mercredi 8 juillet 2020, la Chambre se rencontre à midi et se forme en comité plénier pour permettre aux députés de questionner les ministres pendant au plus 95 minutes par rapport à la pandémie de la COVID-19 et d'autres sujets pourvu que la rotation utilisée pour les questions conformément à cet alinéa soit celle utilisée par le Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19 les mardis et les jeudis avant l'adoption de cet ordre et que, durant les délibérations du comité,

(A) le Président puisse présider,

(B) la présidence puisse présider du fauteuil du Président de la Chambre,

(C) la présidence reconnaisse les députés de tous les partis reconnus et un député qui n'est pas membre d'un parti reconnu, guidée par les proportions suivies pendant les questions orales,

(D) aucun député n'ait la parole pendant plus de cinq minutes à la fois pour poser des questions à un ministre de la Couronne,

(E) les députés puissent partager leur temps de parole avec un ou plusieurs députés en indiquant à la présidence qu'ils ont l'intention de procéder ainsi;

(F) les députés puissent participer aux délibérations en personne ou par vidéoconférence,

(ii) à la conclusion du temps pour questionner les ministres, le comité étudie la motion « Que la Chambre prenne note de la pandémie en cours de la COVID-19 et des mesures prises par le gouvernement pour y répondre », que le débat se déroule selon les dispositions de l'article 53.1 du Règlement sauf que les délibérations en vertu de cet alinéa ne dureront pas plus que deux heures et 20 minutes et les députés peuvent participer aux délibérations en personne ou par vidéoconférence, et lorsque le comité plénier lève sa séance, la motion soit

shall be deemed withdrawn and the House shall adjourn until the next sitting day provided for in subparagraph (iii),

(iii) on Wednesday, July 22, August 12 and August 26, 2020, the House shall meet in the manner described in subparagraphs (i) and (ii), provided that, when the House adjourns on Wednesday, August 26, 2020, it shall stand adjourned until Monday, September 21, 2020,

(iv) notices may be filed with the clerk no later than 6:00 p.m. on the Monday preceding the sittings provided for in subparagraphs (i) and (iii), and shall be printed in the Order Paper and Notice Paper to be published for that sitting,

(v) the application of Standing Orders 15, 17, 36(8)(b), 39(5)(b) and 56.1 be suspended for the sittings provided for in subparagraphs (i) and (iii)

(vi) the days on which the House sits pursuant to this paragraph shall not be counted as sittings for the purposes of Standing Orders 34(1), 37(3), 51(1) and 110 and subsection 28(12) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons,

(vii) during any period the House stands adjourned between Wednesday, June 17, 2020, and Monday, September 21, 2020, if the Speaker receives a notice from the House leaders of all four recognized parties indicating that it is in the public interest that the House remain adjourned until a future date or until future notice is given to the Speaker, the House will remain adjourned accordingly,

(viii) during any period the House stands adjourned between Wednesday, June 17, 2020, and Monday, September 21, 2020, for the purposes of any standing order, it shall be deemed adjourned pursuant to Standing Order 28;

(e) until Monday, September 21, 2020, the Standing Committee on Health, the Standing Committee on Finance, the Standing Committee on Government Operations and Estimates, the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, the Standing Committee on Industry, Science and Technology, the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, and the Standing Committee on Fisheries and Oceans may hold meetings related to the COVID-19 pandemic and other matters, provided that,

(i) committee members shall attend and witnesses shall participate in meetings via either videoconference or teleconference,

(ii) committee members attending by videoconference or teleconference shall be counted for the purposes of quorum,

réputée retirée et la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance mentionné à l'alinéa (iii),

(iii) les mercredis 22 juillet, 12 et 26 août 2020, la Chambre se rencontre de la manière prévue à aux alinéas (i) et (ii), pourvu que, lorsque la Chambre s'ajourne le mercredi 26 août 2020, elle demeure ajournée jusqu'au lundi 21 septembre 2020,

(iv) les avis puissent être déposés auprès du greffier au plus tard à 18 heures le lundi précédant les séances prévues aux alinéas (i) et (iii) et soient imprimés au Feuilleton et Feuilleton des avis devant être publié pour la séance,

(v) l'application des articles 15, 17, 36(8)b), 39(5)b) et 56.1 du Règlement soit suspendue pour les séances prévues aux alinéas (i) et (iii),

(vi) les jours que la Chambre siège en vertu de ce paragraphe ne soient pas considérés comme des jours de séance aux fins des articles 34(1), 37(3), 51(1) et 110 du Règlement et de l'article 28(12) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés,

(vii) pendant toute période où la Chambre est ajournée entre le mercredi 17 juin 2020 et le lundi 21 septembre 2020, si le Président reçoit avis des leaders à la Chambre des quatre partis reconnus qu'il est dans l'intérêt public que la Chambre demeure ajournée jusqu'à une date ultérieure ou jusqu'à ce qu'un nouvel avis soit donné au Président, la Chambre demeure ajournée en conséquence,

(viii) pendant toute période où la Chambre est ajournée entre le mercredi 17 juin 2020 et le lundi 21 septembre 2020, pour l'application du Règlement, elle soit réputée ajournée conformément à l'article 28 du Règlement;

e) jusqu'au lundi 21 septembre 2020, le Comité permanent de la santé, le Comité permanent des finances, le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, le Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire et le Comité permanent des pêches et des océans puissent tenir des réunions concernant la pandémie de la COVID-19 et d'autres sujets, sous réserve qu'à ces réunions

(i) les membres desdits comités doivent assister et les témoins doivent participer par vidéoconférence ou téléconférence,

(ii) les membres desdits comités participant par vidéoconférence ou téléconférence soient comptés pour fins de quorum,

(iii) all motions shall be decided by a recorded vote,

(iv) notwithstanding any deadlines established by a committee, any request or any order for the production of documents be responded to when possible, given the constraints that exist as a result of the COVID-19 pandemic,

(v) public proceedings shall be made available to the public via the House of Commons website,

(vi) in camera proceedings may be conducted, for the purpose of considering draft reports or the selection of witnesses, in a manner that takes into account the potential risks to confidentiality inherent in meetings with remote participants,

(vii) notices of membership substitutions pursuant to Standing Order 114(2) may be filed with the clerk of each committee by email,

(viii) in relation to their study of matters related to the COVID-19 pandemic, these committees may each receive evidence which may otherwise exceed the committee's mandate under Standing Order 108,

(ix) these committees shall meet within 48 hours of the receipt by email, by the clerk of the committee, of a request signed by any four members of the committee;

(f) the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to review and make recommendations on how to modify the Standing Orders for the duration of the COVID-19 pandemic as part of an incremental approach beginning with hybrid sittings of the House as outlined by the report provided to the committee by the Speaker on Monday, May 11, 2020, including how to enact remote voting, provided that (i) the provisions applying to committees enumerated in paragraph (e) shall also apply to the committee, (ii) the committee be instructed to present a report no later than Tuesday, June 23, 2020, (iii) any report which is adopted pursuant to this paragraph may be submitted electronically at any time with the Clerk of the House, and shall be deemed to have been duly presented to the House on that date, (iv) following the presentation of any report pursuant to this paragraph, the House leaders of all four recognized parties may indicate to the Speaker that there is an agreement among the parties to implement one or several of the recommendations of the committee and the Speaker shall give effect to that agreement;

(g) the following provisions remain in effect until Friday, June 19, 2020:

(i) paragraphs (m) to (o) of the order adopted on Friday, March 13, 2020,

(ii) paragraphs (i), (j) and (m) of the order adopted on Tuesday, March 24, 2020, provided that in paragraph (i), the words "until April 20, 2020, or any date to which the adjournment period is extended pursuant to paragraph (f)" shall be deemed to refer to June 19, 2020,

(iii) toute motion soit décidée par un vote par appel nominal,

(iv) nonobstant tout échéancier établi par un comité, toute demande ou ordre de production de documents fasse l'objet d'une réponse lorsque cela sera possible, étant donné les contraintes qui existent à cause de la pandémie de la COVID-19,

(v) les délibérations publiques soient rendues disponibles au public via le site Web de la Chambre des communes,

(vi) les procédures à huis clos puissent être menées, d'une manière qui tienne compte des risques potentiels pour la confidentialité inhérents aux réunions avec des participants à distance,

(vii) les avis de substitution de membres, en vertu de l'article 114(2) du Règlement, soient remis au greffier de chaque comité par courriel,

(viii) dans le cadre de leurs études concernant la pandémie de la COVID-19, chaque comité puisse recevoir des témoignages qui, autrement, pourraient excéder leur mandat en vertu de l'article 108 du Règlement,

(ix) tout comité se réunisse dans les 48 heures suivant l'avis reçu par courriel, par le greffier du comité, d'une demande signée par quatre membres du comité;

f) le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé d'examiner et de faire des recommandations sur la façon de modifier le Règlement pour la durée de la pandémie de COVID-19 dans le cadre d'une approche graduelle commençant par des séances hybrides de la Chambre, comme le souligne le rapport fourni au Comité par le Président le lundi 11 mai 2020, y compris la façon de voter à distance, pourvu que (i) les dispositions applicables aux comités visé en e) s'appliquent également au Comité (ii) le Comité soit chargé de présenter un rapport au plus tard le mardi 23 juin 2020, (iii) tout rapport adopté conformément au présent paragraphe puisse être soumis de manière électronique au greffier de la Chambre et réputé avoir été dûment présenté à la Chambre à cette date, (iv) à la suite de la présentation de tout rapport conformément au présent paragraphe, les leaders à la Chambre des quatre partis reconnus puissent donner avis au Président qu'il y a accord entre les partis pour mettre en œuvre une ou plusieurs des recommandations du Comité, et le Président doive donner suite à cet accord;

g) les dispositions suivantes demeurent en vigueur jusqu'au vendredi 19 juin 2020 :

(i) les paragraphes m) à o) de l'ordre adopté le vendredi 13 mars 2020,

(ii) les paragraphes i), j) et m) de l'ordre adopté le mardi 24 mars 2020, pourvu qu'au paragraphe i), les mots « jusqu'au 20 avril 2020 ou jusqu'à la date à laquelle la période d'ajournement se prolonge conformément au

(iii) paragraph (k) of the order adopted on Saturday, April 11, 2020,

(iv) paragraphs (g), (i) and (j) of the order adopted on Monday, April 20, 2020, provided that, in paragraph (j), the reference to paragraph (l) of the order adopted on Saturday, April 11, 2020 be deemed to refer to paragraph (e) of this order,

(h) the Special Committee on the COVID-19 pandemic, composed of all members of the House, be continued provided that the committee meet for the purposes of

(i) considering ministerial announcements,

(ii) allowing members to present petitions,

(iii) allowing members to make statements,

(iv) questioning ministers of the Crown, including the Prime Minister, in respect of the COVID-19 pandemic and other matters, and provided that

(v) during the period the House stands adjourned pursuant to this order at noon every Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday, provided that the committee shall not meet on a day referred to in Standing Order 28(1),

(vi) the committee shall meet in the chamber and members may participate either in person or by videoconference,

(vii) the Speaker shall continue to be the chair of the committee,

(viii) seven members shall constitute a quorum,

(ix) ministerial announcements shall be considered at the opening of the meeting and the proceedings shall be conducted in the same manner as Statements by Ministers under Standing Order 33(1), provided that a member of the Green Party also be permitted to reply to the statement,

(x) after any ministerial announcements, any member desiring to present a petition may do so during a period not exceeding 15 minutes, provided that the provisions of Standing Order 36 shall apply, except for Standing Order 36(5), and any petition presented shall be deemed for all purposes to have been presented to the House,

(xi) after the presentation of petitions, members may make statements in a manner similar to those made pursuant to Standing Order 31 for a period not exceeding 15 minutes,

(xii) after members' statements, proceedings on questioning ministers shall be conducted, for not more than 95 minutes, in the same manner as provided for in

paragraphe f) de cet ordre » soient réputés faire référence au 19 juin 2020,

(iii) le paragraphe k) de l'ordre adopté le samedi 11 avril 2020,

(iv) les paragraphes g), i) et j) de l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020, pourvu qu'au paragraphe j), la mention du paragraphe l) de l'ordre adopté samedi 11 avril 2020 soit réputée faire référence au paragraphe e) de cet ordre.

h) le Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19, composé de tous les députés de la Chambre, soit maintenu pourvu que le Comité se réunisse afin

(i) d'entendre des annonces ministérielles,

(ii) de permettre aux députés de présenter des pétitions,

(iii) de permettre aux députés de faire des déclarations,

(iv) de questionner des ministres de la Couronne, incluant le premier ministre, par rapport à la pandémie de la COVID-19 et d'autres sujets, et pourvu que

(v) pendant la période où la Chambre est ajournée conformément à cet ordre, le Comité se réunisse à midi tous les lundis, mardis, mercredis et jeudis, pourvu que le Comité ne se réunisse pas lors d'une journée mentionnée à l'article 28(1) du Règlement,

(vi) le Comité se réunisse dans l'enceinte de la Chambre et les députés puissent participer en personne ou par vidéoconférence,

(vii) le Président continue d'être le président du Comité,

(viii) sept députés constituent un quorum,

(ix) les annonces ministérielles soient étudiées à l'ouverture de la réunion et les délibérations soient menées de la même manière que les déclarations de ministres en vertu de l'article 33(1) du Règlement, pourvu qu'un député du Parti vert puisse également commenter la déclaration,

(x) après toute annonce ministérielle, tout député souhaitant présenter une pétition puisse le faire pendant une période d'une durée maximale de 15 minutes, pourvu que les dispositions de l'article 36 du Règlement s'appliquent, sauf pour l'article 36(5) du Règlement, et que toute pétition présentée soit réputée à toutes fins avoir été présentée à la Chambre,

(xi) après la présentation de pétitions, les députés puissent faire des déclarations de manière similaire à celles faites conformément à l'article 31 du Règlement, pendant au plus 15 minutes,

(xii) après les déclarations de députés, des questions soient posées aux ministres, pendant au plus 95 minutes de la manière prévue au paragraphe d) de l'ordre adopté le

paragraph (d) of the order adopted on Monday, April 20, 2020, provided that the rotation used for questions pursuant to this subparagraph be the one used by the committee on Tuesdays and Thursdays prior to the adoption of this order and that questions shall be answered by ministers,

(xiii) upon the conclusion of proceedings on questioning ministers the committee shall adjourn to the next day provided for in subparagraph (v),

(xiv) if the Speaker receives a notice from the House leaders of all four recognized parties indicating that it is in the public interest that the committee remain adjourned until a future date or until future notice is given to the Speaker, the committee will remain adjourned accordingly,

(xv) meetings of the committee shall continue to be televised, following the usual practices observed for sittings of the House,

(xvi) any document may be presented by a minister of the Crown, or a parliamentary secretary acting on behalf of a minister, at any time during a meeting of the committee and shall be deemed for all purposes to have been presented to or laid before the House,

(xvii) the committee shall have the power to sit while the House stands adjourned and to print, from day to day, such papers and evidence as may be ordered by them,

(xviii) the committee shall cease to exist upon its adjournment on Thursday, June 18, 2020;

(i) until Monday, September 21, 2020, documents deposited pursuant to Standing Order 32(1) shall be deposited with the Clerk of the House electronically.

lundi 20 avril 2020, pourvu que la rotation utilisée pour les questions conformément à cet alinéa soit celle utilisée par le Comité les mardis et les jeudis avant l'adoption de cet ordre les ministres répondent aux questions,

(xiii) à la conclusion du temps pour questionner les ministres, le Comité soit ajourné jusqu'au prochain jour visé en (v),

(xiv) si le Président reçoit avis des leaders à la Chambre des quatre partis reconnus qu'il est dans l'intérêt public que le Comité demeure ajourné jusqu'à une date ultérieure ou jusqu'à ce qu'un nouvel avis soit donné au Président, le Comité demeure ajourné en conséquence,

(xv) les réunions du Comité soient télévisées, selon la pratique habituelle pour les séances de la Chambre,

(xvi) tout document puisse être présenté par un ministre de la Couronne ou un secrétaire parlementaire agissant au nom d'un ministre pendant la réunion du Comité et soit réputé à toutes fins avoir été présenté ou déposé à la Chambre,

(xvii) le Comité ait le pouvoir de siéger pendant que la Chambre est ajournée et d'imprimer, chaque jour, les documents et témoignages demandés,

(xviii) le Comité cesse d'exister au moment de son ajournement le jeudi 18 juin 2020;

i) jusqu'au lundi 21 septembre 2020, les documents déposés conformément à l'article 32(1) du Règlement soient déposés auprès du greffier de la Chambre sous forme électronique.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

GOVERNMENT BUSINESS

No. 7 — May 23, 2020 (10:25 a.m.) — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House:

(a) following the adoption of this order, the House shall adjourn until Wednesday, June 17, 2020, provided that, for the purposes of any standing order, it shall be deemed adjourned pursuant to Standing Order 28;

(b) during the period the House stands adjourned pursuant to this order, a minister of the Crown may transmit to the Speaker a message from Her Excellency the Governor General recommending Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2021, provided that

(i) the said message may be transmitted electronically,

(ii) the Speaker shall inform the House of the receipt of such message and the tabling of the estimates based thereon by causing them to be published in the Journals, and the said estimates shall be for all purposes deemed tabled before the House,

(iii) the votes therein shall be referred to a committee of the whole;

(c) on Wednesday, June 17, 2020, the House shall meet at the conclusion of the proceedings of the Special Committee on the COVID-19 Pandemic for the sole purpose of considering the business of supply, provided that

(i) notices may be filed with the clerk no later than 6:00 p.m. on Monday, June 15, 2020, and shall be printed in the Order Paper and Notice Paper to be published for that sitting,

(ii) the application of Standing Orders 15, 17, 36(8)(b), 39(5)(b) and 56.1 be suspended for the sitting,

(iii) the sitting shall not be considered as a sitting day for the purposes of Standing Orders 34(1), 37(3), 51(1) and 110 and subsection 28(12) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons,

(iv) consideration of all votes in the Supplementary Estimates (A) shall be taken up by a committee of the whole at the opening of the sitting for a period not exceeding four hours, during which time no quorum calls or dilatory motions shall be received by the Chair, no member shall be recognized for more than 15 minutes at a time and the member shall not speak in debate for more than 10 minutes during that period, the 15 minutes may be used both for debate and for posing questions to a minister of the Crown or a parliamentary secretary acting on behalf of a minister, when the member is recognized, he or she shall indicate how the 15 minutes is to be apportioned and, at the conclusion of the time provided for the consideration of the business pursuant to this

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

N° 7 — 23 mai 2020 (10 h 25) — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre :

a) à la suite de l'adoption de cet ordre, la Chambre s'ajourne jusqu'au mercredi 17 juin 2020 sous réserve que, pour l'application du Règlement, elle soit réputée ajournée conformément à l'article 28 du Règlement;

b) pendant la période où la Chambre est ajournée conformément à cet ordre, un ministre de la Couronne puisse transmettre au Président un message de Son Excellence la gouverneure générale recommandant à la Chambre un budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021, pourvu que

(i) ledit message puisse être transmis sous forme électronique,

(ii) le Président informe la Chambre de la réception dudit message et du dépôt du budget s'y rattachant en les faisant paraître dans les Journaux, et que ledit budget soit, à toutes fins, réputé avoir été déposé à la Chambre,

(iii) les crédits soient renvoyés à un comité plénier;

c) le mercredi 17 juin 2020, la Chambre se réunisse à la conclusion des travaux du Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19 dans le seul but d'étudier les travaux des subsides, pourvu que

(i) les avis puissent être déposés auprès du greffier au plus tard à 18 heures le lundi 15 juin 2020 et soient imprimés au Feuilleton et Feuilleton des avis devant être publié pour la séance,

(ii) l'application des articles 15, 17, 36(8)(b), 39(5)(b) et 56.1 du Règlement soit suspendue pour la séance,

(iii) cette séance ne soit pas considérée comme un jour de séance aux fins des articles 34(1), 37(3), 51(1) et 110 du Règlement et de l'article 28(12) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés,

(iv) à l'ouverture de la séance, la Chambre se forme en comité plénier afin d'examiner pendant au plus quatre heures les crédits du budget supplémentaire des dépenses (A), durant lesquelles la présidence ne pourra recevoir ni demande de quorum ni motion dilatoire, aucun député n'aura la parole pendant plus de 15 minutes à la fois, ce qui comprend au plus 10 minutes pour participer au débat, ces 15 minutes peuvent servir à participer au débat et à poser des questions à un ministre de la Couronne ou à un secrétaire parlementaire agissant au nom d'un ministre, quand la parole est accordée à un député, celui-ci indique comment les 15 minutes seront réparties et qu'à l'expiration de la période réservée à

subparagraph, the committee shall rise and report the votes in the estimates to the House,

(v) when the committee of the whole rises, all questions necessary to dispose of the business of supply shall be put forthwith and successively, without debate or amendment, and, if a recorded division is requested, it shall not be deferred;

(d) at the conclusion of the consideration of the business of supply on Wednesday, June 17, 2020, the House shall adjourn until Wednesday, July 8, 2020, provided that

(i) on Wednesday, July 8, 2020, the House shall meet at noon and the House shall resolve itself into a committee of the whole to allow members to question ministers for a period not exceeding 95 minutes on matters related to the COVID-19 pandemic and other matters provided that the rotation used for questions pursuant to this subparagraph be the one used by the Special Committee on the COVID-19 pandemic on Tuesdays and Thursdays prior to the adoption of this order and, during the proceedings of the committee,

(A) the Speaker may preside,

(B) the Chair may preside from the Speaker's chair,

(C) the Chair shall call members from all recognized parties and one member who does not belong to a recognized party in a fashion consistent with the proportions observed during Oral Questions,

(D) no member shall be recognized for more than five minutes at a time which may be used for posing questions to a minister of the Crown,

(E) members may be permitted to split their time with one or more members by so indicating to the Chair,

(F) members may participate in the proceedings either in person or by videoconference,

(ii) following the questioning of ministers, the committee shall consider a motion "That the House take note of the ongoing COVID-19 pandemic and measures taken by the government to respond to it" which shall be conducted pursuant to the terms of Standing Order 53.1 except that proceedings pursuant to this subparagraph shall last not longer than 2 hours and 20 minutes and members may participate in the proceedings either in person or by videoconference, when the committee rises, the motion shall be deemed withdrawn and the House shall adjourn until the next sitting day provided for in subparagraph (iii),

(iii) on Wednesday, July 22, August 12 and August 26, 2020, the House shall meet in the manner described in subparagraphs (i) and (ii), provided that, when the House

l'étude visée par le présent alinéa, le comité lève la séance et fasse rapport à la Chambre des crédits du budget,

(v) lorsque le comité plénier lève sa séance, toute question nécessaire pour disposer des travaux des subsides soit mise aux voix immédiatement et successivement sans débat ni amendement et, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;

d) à la fin de l'étude des travaux des subsides le mercredi 17 juin 2020, la Chambre s'ajourne jusqu'au mercredi 8 juillet 2020, pourvu que

(i) le mercredi 8 juillet 2020, la Chambre se rencontre à midi et se forme en comité plénier pour permettre aux députés de questionner les ministres pendant au plus 95 minutes par rapport à la pandémie de la COVID-19 et d'autres sujets pourvu que la rotation utilisée pour les questions conformément à cet alinéa soit celle utilisée par le Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19 les mardis et les jeudis avant l'adoption de cet ordre et que, durant les délibérations du comité,

(A) le Président puisse présider,

(B) la présidence puisse présider du fauteuil du Président de la Chambre,

(C) la présidence reconnaisse les députés de tous les partis reconnus et un député qui n'est pas membre d'un parti reconnu, guidée par les proportions suivies pendant les questions orales,

(D) aucun député n'ait la parole pendant plus de cinq minutes à la fois pour poser des questions à un ministre de la Couronne,

(E) les députés puissent partager leur temps de parole avec un ou plusieurs députés en indiquant à la présidence qu'ils ont l'intention de procéder ainsi;

(F) les députés puissent participer aux délibérations en personne ou par vidéoconférence,

(ii) à la conclusion du temps pour questionner les ministres, le comité étudie la motion « Que la Chambre prenne note de la pandémie en cours de la COVID-19 et des mesures prises par le gouvernement pour y répondre », que le débat se déroule selon les dispositions de l'article 53.1 du Règlement sauf que les délibérations en vertu de cet alinéa ne dureront pas plus que deux heures et 20 minutes et les députés peuvent participer aux délibérations en personne ou par vidéoconférence, et lorsque le comité plénier lève sa séance, la motion soit réputée retirée et la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance mentionné à l'alinéa (iii),

(iii) les mercredis 22 juillet, 12 et 26 août 2020, la Chambre se rencontre de la manière prévue à aux alinéas (i) et (ii), pourvu que, lorsque la Chambre s'ajourne le

adjourns on Wednesday, August 26, 2020, it shall stand adjourned until Monday, September 21, 2020,

(iv) notices may be filed with the clerk no later than 6:00 p.m. on the Monday preceding the sittings provided for in subparagraphs (i) and (iii), and shall be printed in the Order Paper and Notice Paper to be published for that sitting,

(v) the application of Standing Orders 15, 17, 36(8)(b), 39(5)(b) and 56.1 be suspended for the sittings provided for in subparagraphs (i) and (iii)

(vi) the days on which the House sits pursuant to this paragraph shall not be counted as sittings for the purposes of Standing Orders 34(1), 37(3), 51(1) and 110 and subsection 28(12) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons,

(vii) during any period the House stands adjourned between Wednesday, June 17, 2020, and Monday, September 21, 2020, if the Speaker receives a notice from the House leaders of all four recognized parties indicating that it is in the public interest that the House remain adjourned until a future date or until future notice is given to the Speaker, the House will remain adjourned accordingly,

(viii) during any period the House stands adjourned between Wednesday, June 17, 2020, and Monday, September 21, 2020, for the purposes of any standing order, it shall be deemed adjourned pursuant to Standing Order 28;

(e) until Monday, September 21, 2020, the Standing Committee on Health, the Standing Committee on Finance, the Standing Committee on Government Operations and Estimates, the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, the Standing Committee on Industry, Science and Technology, the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, and the Standing Committee on Fisheries and Oceans may hold meetings related to the COVID-19 pandemic and other matters, provided that,

(i) committee members shall attend and witnesses shall participate in meetings via either videoconference or teleconference,

(ii) committee members attending by videoconference or teleconference shall be counted for the purposes of quorum,

(iii) all motions shall be decided by a recorded vote,

(iv) notwithstanding any deadlines established by a committee, any request or any order for the production of documents be responded to when possible, given the

mercredi 26 août 2020, elle demeure ajournée jusqu'au lundi 21 septembre 2020,

(iv) les avis puissent être déposés auprès du greffier au plus tard à 18 heures le lundi précédant les séances prévues aux alinéas (i) et (iii) et soient imprimés au Feuilleton et Feuilleton des avis devant être publié pour la séance,

(v) l'application des articles 15, 17, 36(8)b), 39(5)b) et 56.1 du Règlement soit suspendue pour les séances prévues aux alinéas (i) et (iii),

(vi) les jours que la Chambre siège en vertu de ce paragraphe ne soient pas considérés comme des jours de séance aux fins des articles 34(1), 37(3), 51(1) et 110 du Règlement et de l'article 28(12) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés,

(vii) pendant toute période où la Chambre est ajournée entre le mercredi 17 juin 2020 et le lundi 21 septembre 2020, si le Président reçoit avis des leaders à la Chambre des quatre partis reconnus qu'il est dans l'intérêt public que la Chambre demeure ajournée jusqu'à une date ultérieure ou jusqu'à ce qu'un nouvel avis soit donné au Président, la Chambre demeure ajournée en conséquence,

(viii) pendant toute période où la Chambre est ajournée entre le mercredi 17 juin 2020 et le lundi 21 septembre 2020, pour l'application du Règlement, elle soit réputée ajournée conformément à l'article 28 du Règlement;

e) jusqu'au lundi 21 septembre 2020, le Comité permanent de la santé, le Comité permanent des finances, le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, le Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire et le Comité permanent des pêches et des océans puissent tenir des réunions concernant la pandémie de la COVID-19 et d'autres sujets, sous réserve qu'à ces réunions

(i) les membres desdits comités doivent assister et les témoins doivent participer par vidéoconférence ou téléconférence,

(ii) les membres desdits comités participant par vidéoconférence ou téléconférence soient comptés pour fins de quorum,

(iii) toute motion soit décidée par un vote par appel nominal,

(iv) nonobstant tout échéancier établi par un comité, toute demande ou ordre de production de documents fasse l'objet d'une réponse lorsque cela sera possible, étant

constraints that exist as a result of the COVID-19 pandemic,

(v) public proceedings shall be made available to the public via the House of Commons website,

(vi) in camera proceedings may be conducted, for the purpose of considering draft reports or the selection of witnesses, in a manner that takes into account the potential risks to confidentiality inherent in meetings with remote participants,

(vii) notices of membership substitutions pursuant to Standing Order 114(2) may be filed with the clerk of each committee by email,

(viii) in relation to their study of matters related to the COVID-19 pandemic, these committees may each receive evidence which may otherwise exceed the committee's mandate under Standing Order 108,

(ix) these committees shall meet within 48 hours of the receipt by email, by the clerk of the committee, of a request signed by any four members of the committee;

(f) the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to review and make recommendations on how to modify the Standing Orders for the duration of the COVID-19 pandemic as part of an incremental approach beginning with hybrid sittings of the House as outlined by the report provided to the committee by the Speaker on Monday, May 11, 2020, including how to enact remote voting, provided that (i) the provisions applying to committees enumerated in paragraph (e) shall also apply to the committee, (ii) the committee be instructed to present a report no later than Tuesday, June 23, 2020, (iii) any report which is adopted pursuant to this paragraph may be submitted electronically at any time with the Clerk of the House, and shall be deemed to have been duly presented to the House on that date, (iv) following the presentation of any report pursuant to this paragraph, the House leaders of all four recognized parties may indicate to the Speaker that there is an agreement among the parties to implement one or several of the recommendations of the committee and the Speaker shall give effect to that agreement;

(g) the following provisions remain in effect until Friday, June 19, 2020:

(i) paragraphs (m) to (o) of the order adopted on Friday, March 13, 2020,

(ii) paragraphs (i), (j) and (m) of the order adopted on Tuesday, March 24, 2020, provided that in paragraph (i), the words "until April 20, 2020, or any date to which the adjournment period is extended pursuant to paragraph (f)" shall be deemed to refer to June 19, 2020,

(iii) paragraph (k) of the order adopted on Saturday, April 11, 2020,

donné les contraintes qui existent à cause de la pandémie de la COVID-19,

(v) les délibérations publiques soient rendues disponibles au public via le site Web de la Chambre des communes,

(vi) les procédures à huis clos puissent être menées, d'une manière qui tienne compte des risques potentiels pour la confidentialité inhérents aux réunions avec des participants à distance,

(vii) les avis de substitution de membres, en vertu de l'article 114(2) du Règlement, soient remis au greffier de chaque comité par courriel,

(viii) dans le cadre de leurs études concernant la pandémie de la COVID-19, chaque comité puisse recevoir des témoignages qui, autrement, pourraient excéder leur mandat en vertu de l'article 108 du Règlement,

(ix) tout comité se réunisse dans les 48 heures suivant l'avis reçu par courriel, par le greffier du comité, d'une demande signée par quatre membres du comité;

f) le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé d'examiner et de faire des recommandations sur la façon de modifier le Règlement pour la durée de la pandémie de COVID-19 dans le cadre d'une approche graduelle commençant par des séances hybrides de la Chambre, comme le souligne le rapport fourni au Comité par le Président le lundi 11 mai 2020, y compris la façon de voter à distance, pourvu que (i) les dispositions applicables aux comités visé en e) s'appliquent également au Comité (ii) le Comité soit chargé de présenter un rapport au plus tard le mardi 23 juin 2020, (iii) tout rapport adopté conformément au présent paragraphe puisse être soumis de manière électronique au greffier de la Chambre et réputé avoir été dûment présenté à la Chambre à cette date, (iv) à la suite de la présentation de tout rapport conformément au présent paragraphe, les leaders à la Chambre des quatre partis reconnus puissent donner avis au Président qu'il y a accord entre les partis pour mettre en œuvre une ou plusieurs des recommandations du Comité, et le Président doive donner suite à cet accord;

g) les dispositions suivantes demeurent en vigueur jusqu'au vendredi 19 juin 2020 :

(i) les paragraphes m) à o) de l'ordre adopté le vendredi 13 mars 2020,

(ii) les paragraphes i), j) et m) de l'ordre adopté le mardi 24 mars 2020, pourvu qu'au paragraphe i), les mots « jusqu'au 20 avril 2020 ou jusqu'à la date à laquelle la période d'ajournement se prolonge conformément au paragraphe f) de cet ordre » soient réputés faire référence au 19 juin 2020,

(iii) le paragraphe k) de l'ordre adopté le samedi 11 avril 2020,

(iv) paragraphs (g), (i) and (j) of the order adopted on Monday, April 20, 2020, provided that, in paragraph (j), the reference to paragraph (l) of the order adopted on Saturday, April 11, 2020 be deemed to refer to paragraph (e) of this order,

(h) the Special Committee on the COVID-19 pandemic, composed of all members of the House, be continued provided that the committee meet for the purposes of

(i) considering ministerial announcements,

(ii) allowing members to present petitions,

(iii) allowing members to make statements,

(iv) questioning ministers of the Crown, including the Prime Minister, in respect of the COVID-19 pandemic and other matters, and provided that

(v) during the period the House stands adjourned pursuant to this order at noon every Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday, provided that the committee shall not meet on a day referred to in Standing Order 28(1),

(vi) the committee shall meet in the chamber and members may participate either in person or by videoconference,

(vii) the Speaker shall continue to be the chair of the committee,

(viii) seven members shall constitute a quorum,

(ix) ministerial announcements shall be considered at the opening of the meeting and the proceedings shall be conducted in the same manner as Statements by Ministers under Standing Order 33(1), provided that a member of the Green Party also be permitted to reply to the statement,

(x) after any ministerial announcements, any member desiring to present a petition may do so during a period not exceeding 15 minutes, provided that the provisions of Standing Order 36 shall apply, except for Standing Order 36(5), and any petition presented shall be deemed for all purposes to have been presented to the House,

(xi) after the presentation of petitions, members may make statements in a manner similar to those made pursuant to Standing Order 31 for a period not exceeding 15 minutes,

(xii) after members' statements, proceedings on questioning ministers shall be conducted, for not more than 95 minutes, in the same manner as provided for in paragraph (d) of the order adopted on Monday, April 20, 2020, provided that the rotation used for questions pursuant to this subparagraph be the one used by the committee on Tuesdays and Thursdays prior to the

(iv) les paragraphes g), i) et j) de l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020, pourvu qu'au paragraphe j), la mention du paragraphe l) de l'ordre adopté samedi 11 avril 2020 soit réputée faire référence au paragraphe e) de cet ordre.

h) le Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19, composé de tous les députés de la Chambre, soit maintenu pourvu que le Comité se réunisse afin

(i) d'entendre des annonces ministérielles,

(ii) de permettre aux députés de présenter des pétitions,

(iii) de permettre aux députés de faire des déclarations,

(iv) de questionner des ministres de la Couronne, incluant le premier ministre, par rapport à la pandémie de la COVID-19 et d'autres sujets, et pourvu que

(v) pendant la période où la Chambre est ajournée conformément à cet ordre, le Comité se réunisse à midi tous les lundis, mardis, mercredis et jeudis, pourvu que le Comité ne se réunisse pas lors d'une journée mentionnée à l'article 28(1) du Règlement,

(vi) le Comité se réunisse dans l'enceinte de la Chambre et les députés puissent participer en personne ou par vidéoconférence,

(vii) le Président continue d'être le président du Comité,

(viii) sept députés constituent un quorum,

(ix) les annonces ministérielles soient étudiées à l'ouverture de la réunion et les délibérations soient menées de la même manière que les déclarations de ministres en vertu de l'article 33(1) du Règlement, pourvu qu'un député du Parti vert puisse également commenter la déclaration,

(x) après toute annonce ministérielle, tout député souhaitant présenter une pétition puisse le faire pendant une période d'une durée maximale de 15 minutes, pourvu que les dispositions de l'article 36 du Règlement s'appliquent, sauf pour l'article 36(5) du Règlement, et que toute pétition présentée soit réputée à toutes fins avoir été présentée à la Chambre,

(xi) après la présentation de pétitions, les députés puissent faire des déclarations de manière similaire à celles faites conformément à l'article 31 du Règlement, pendant au plus 15 minutes,

(xii) après les déclarations de députés, des questions soient posées aux ministres, pendant au plus 95 minutes de la manière prévue au paragraphe d) de l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020, pourvu que la rotation utilisée pour les questions conformément à cet alinéa soit celle utilisée par le Comité les mardis et les jeudis avant l'adoption de cet ordre les ministres répondent aux questions,

adoption of this order and that questions shall be answered by ministers,

(xiii) upon the conclusion of proceedings on questioning ministers the committee shall adjourn to the next day provided for in subparagraph (v),

(xiv) if the Speaker receives a notice from the House leaders of all four recognized parties indicating that it is in the public interest that the committee remain adjourned until a future date or until future notice is given to the Speaker, the committee will remain adjourned accordingly,

(xv) meetings of the committee shall continue to be televised, following the usual practices observed for sittings of the House,

(xvi) any document may be presented by a minister of the Crown, or a parliamentary secretary acting on behalf of a minister, at any time during a meeting of the committee and shall be deemed for all purposes to have been presented to or laid before the House,

(xvii) the committee shall have the power to sit while the House stands adjourned and to print, from day to day, such papers and evidence as may be ordered by them,

(xviii) the committee shall cease to exist upon its adjournment on Thursday, June 18, 2020;

(i) until Monday, September 21, 2020, documents deposited pursuant to Standing Order 32(1) shall be deposited with the Clerk of the House electronically.

(xiii) à la conclusion du temps pour questionner les ministres, le Comité soit ajourné jusqu'au prochain jour visé en (v),

(xiv) si le Président reçoit avis des leaders à la Chambre des quatre partis reconnus qu'il est dans l'intérêt public que le Comité demeure ajourné jusqu'à une date ultérieure ou jusqu'à ce qu'un nouvel avis soit donné au Président, le Comité demeure ajourné en conséquence,

(xv) les réunions du Comité soient télévisées, selon la pratique habituelle pour les séances de la Chambre,

(xvi) tout document puisse être présenté par un ministre de la Couronne ou un secrétaire parlementaire agissant au nom d'un ministre pendant la réunion du Comité et soit réputé à toutes fins avoir été présenté ou déposé à la Chambre,

(xvii) le Comité ait le pouvoir de siéger pendant que la Chambre est ajournée et d'imprimer, chaque jour, les documents et témoignages demandés,

(xviii) le Comité cesse d'exister au moment de son ajournement le jeudi 18 juin 2020;

i) jusqu'au lundi 21 septembre 2020, les documents déposés conformément à l'article 32(1) du Règlement soient déposés auprès du greffier de la Chambre sous forme électronique.

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>